

ComfortCut 550/50  
ComfortCut 600/55  
PowerCut 700/65

Art. 9833  
Art. 9834  
Art. 9835

**HU Használati utasítás**  
Elektromos sövénynyíró

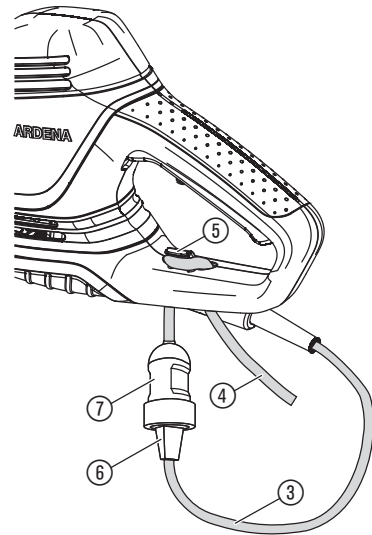
---

|   |
|---|
| <p><b>DE Produkthaftung</b><br/>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>   |
| <p><b>EN Product liability</b><br/>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>   |
| <p><b>FR Responsabilité</b><br/>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>                                 |
| <p><b>NL Productaansprakelijkheid</b><br/>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>  |
| <p><b>SV Produktansvar</b><br/>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>   |
| <p><b>DA Produktansvar</b><br/>I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>   |
| <p><b>FI Tuotevastuu</b><br/>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>   |
| <p><b>IT Responsabilità del prodotto</b><br/>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>   |
| <p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b><br/>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>                                   |
| <p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b><br/>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>  |
| <p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b><br/>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p><b>HU Termékszavatosság</b><br/>A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>   |
| <p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b><br/>V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>  |
| <p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b><br/>V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>   |
| <p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b><br/>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>   |
| <p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b><br/>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>   |
| <p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b><br/>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>  |
| <p><b>RO Răspunderea pentru produs</b><br/>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>                               |
| <p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b><br/>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>  |
| <p><b>ET Tootevastutus</b><br/>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>   |
| <p><b>LT Gaminio patikimumas</b><br/>Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>  |
| <p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b><br/>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>   |

A1



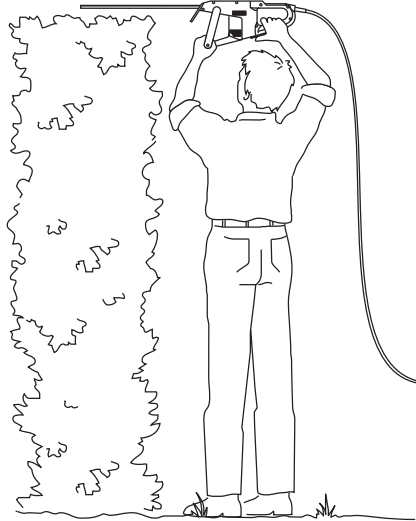
O1



O2



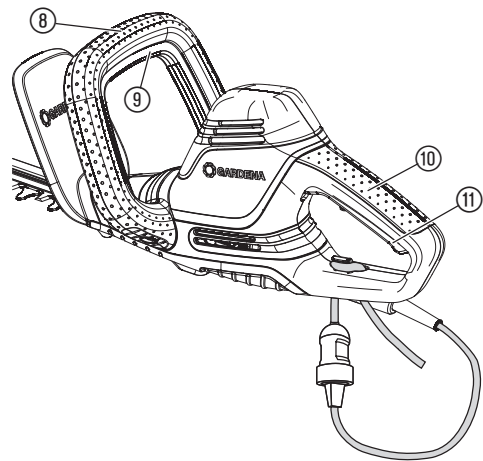
O3



O4



O5



# 1. BIZTONSÁG

## FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi felhasználásra.

### Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen mindig engedélyezett fülvédőt.  
Viseljen mindig engedélyezett védőszemüveget.



Veszély – A kezeit tartsa távol a késtől.



Ne tegye ki a készüléket eső hatásának.



A csatlakozódugót azonnal húzza ki a hálózathoz, ha a vezeték megsérült vagy kettévágódott.

### Általános biztonsági útmutatások

Elektromos szerszámokkal kapcsolatos általános biztonsági útmutatások



#### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el ehhez az elektromos eszközhöz adott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, képanyagot és műszaki adatot. A biztonsági útmutatások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra. A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatra (csatlakozókábellel) csatlakoztatható elektromos szerszámokra és az akkumulátoros (hálózati vezeték nélkül) készülékekre is vonatkozik.

#### 1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A rendezetlen vagy sötét, nem kellően megvilágított munkaterületek a balesetek gyakori forrásai.
- Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por esetén.** Az elektromos szerszámok szikráznak, amelyektől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- A gyermekeket és más személyeket tartsa távol az elektromos szerszám üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

#### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója feleljen meg a csatlakozó aljzatnak. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozódugót. Ne használjon semmilyen adapteres csatlakozódugót földelt elektromos szerszámokhoz.** A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozó aljzatok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos szerszámba bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A csatlakozóvezetéseket csak rendeltetésszerűen használja! Soha ne lógassa rajtuk, és soha ne akassza fel velük az elektromos eszközt! A csatlakozódugót soha ne a vezetékknél fogva húzza ki az aljzathoz! Ne vigye a kábelt felhevült tárgyak, olajak, éles peremek vagy készülékek mozgó alkatrészeinek közelébe.** A sérült vagy megtekeredett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha elektromos eszközzel szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A szabadtéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nedves környezetben kell használnia, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló (RCD) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) Személyi biztonság

- Mindig legyen figyelmes, és ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel dolgozzon az elektromos szerszámmal. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ. Az elektromos szerszám használata során egyetlen pillanatra is figyelmen kívül hagyhatja a súlyos sérülésekhez vezető kockázatokat.**
- Használjon személyi védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függően, az olyan személyi védőfelszerelések viselése, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a fülvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

## HU Elektromos sövénynyíró

|                     |    |
|---------------------|----|
| 1. BIZTONSÁG        | 45 |
| 2. SZERELÉS         | 47 |
| 3. HASZNÁLAT        | 47 |
| 4. KARBANTARTÁS     | 47 |
| 5. TÁROLÁS          | 47 |
| 6. HIBAELHÁRÍTÁS    | 48 |
| 7. MŰSZAKI ADATOK   | 48 |
| 8. TARTOZÉKOK       | 48 |
| 9. SZERVIZ/GARANCIA | 48 |

### Az eredeti útmutató fordítása.



Ezt a terméket nem használhatják korlátozott fizikai, szenzoriális vagy szellemi képességekkel rendelkező, valamint tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), kivéve, ha egy olyan személy felügyel rájuk, aki felelős a biztonságukért, és ellátja őket a termék használatára vonatkozó útmutatásokkal. A gyermekekre felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy a termékkel ne játszhassanak. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

### Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA sövénynyíró sövények, bokrok és fűvel borított részek nyírására használható magántulajdonban lévő háztáji kertekben és udvarokon.

A termék nem alkalmas hosszú ideig tartó működtetésre.



#### VESZÉLY! Testi sérülések!

→ Ne használja a terméket gyp/gyepszegély nyírására, darabolásra és komposztálásra.

- c) **Kerülje el a készülék véletlen üzembe helyezését. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt.** *Ha úgy viszi egyik helyről a másikra az elektromos szerszámot, hogy az újra a kapcsolón van, vagy ha a készüléket bekapcsolva helyezi áram alá, az balesetet okozhat.*
- d) **Távolítsa el minden beállított eszközt vagy csavar kulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** *A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs személyi sérülésekhez vezethet.*
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát.** *Ez váratlan helyzetekben is jobb ellenőrzést biztosít az elektromos szerszám felett.*
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** *A laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgó alkatrészek.*
- g) **Ha az eszközre porszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.** *Porszívó használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.*
- h) **A biztonság tekintetében ne ringassa magát hamis illúzióba, és ne bagatelizálja el az elektromos eszközökre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha már régóta használ ilyeneket, és tudja, hogyan kell bánni velük.** *A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.*

#### 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az ahhoz megfelelő elektromos szerszámot használja.** *A célnak megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.*
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás.** *Ha az elektromos szerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, és javítást igényel.*
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt a készüléket beállításokat végez, tartozékokat cserél ki, vagy eltávolítja a készüléket.** *Ez az óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának kockázatát.*
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol kell tartani. Ne engedje meg a készülék üzemeltetését olyan személyek számára, akik nem ismerik a készülék működését és nem olvasták el ezeket az utasításokat.** *Az elektromos szerszámok veszélyesek a hozzá nem értő személyek kezében.*
- e) **Az elektromos szerszámok gondos karbantartást igényelnek. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, és nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Meghibásodás esetén a készülék használata előtt javíttassa meg a károsodott alkatrészeket.** *Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.*
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** *A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és könnyebben vezethetők.*
- g) **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, tartalék eszközöket, stb. ezeknek az utasításoknak megfelelően kell használni. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát.** *Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.*
- h) **Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírtmentes állapotban.** *A csúszós fogantyúk és fogantyú felületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és ellenőrizni az elektromos eszközt.*

#### 5) Szerviz

**Az elektromos szerszámot csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** *Ezzel garantálható, hogy az elektromos szerszám használata biztonságos maradjon.*

#### Biztonsági utasítások a sövénynyírókhoz

- a) **Minden testrészét tartsa távol a vágókéstől. A kés működése közben ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, vagy megfogni a levágandó anyagot.** *A kések még a kapcsoló kikapcsolása után is tovább forognak. A sövénynyíró használata során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.*
- b) **A sövénynyíró fogantyújánál fogva, nyugalmi helyzetben lévő késsel vigye, és az ujjait tartsa távol a teljesítménykapcsolóktól.** *A sövénynyíró helyes hordozása csökkenti a véletlenszerű működés, és így a kés okozta sérülések kockázatát.*
- c) **A sövénynyíró szállítása vagy elrakása előtt mindig húzza rá a védőburkolatot a késekre.** *A sövénynyíró szakszerű kezelése csökkenti a kés okozta személyi sérülések veszélyét.*
- d) **Mielőtt eltávolítaná a beszorult vagdálékokat, vagy nekifogna a gép karbantartásának, nézze meg, hogy az összes kapcsolót kikapcsolta-e és a hálózati csatlakozót kihúzta-e.** *A beszorult anyag eltávolítása alatt váratlanul elinduló sövénynyíró komoly sérülésekhez vezethet.*
- e) **Csak a fogantyú szigetelt felületeinél fogva tartsa a sövénynyíró, mert előfordulhat, hogy a vágókés eltalálja az eltakart áramvezetéseket vagy a saját hálózati kábelét.**

*A feszültség alatt lévő vezetékkel érintkező kés a készülék fémrészeit is feszültség alá helyezheti, és így áramütést eredményezhet.*

- f) **Az eszközzel ne közelítse meg a lenyírandó sövény területén lévő vezetékeket.** *A sövényekben és bokrokban vezetékek bújhatnak meg, amelyekbe a kés véletlenül belevághat.*
- g) **Kedvezőtlen időjárási viszonyok között, de különösen villámlás veszélye esetén ne használja a sövénynyíró.** *Ezzel csökkenhet a kockázata, hogy villámcsapás éri.*

Nézze át a sövényeket és bokrokat, hogy nem bújnak-e meg bennük rejtett tárgyak (pl. drótkerítés és rejtett vezetékek).

Ajánlatos 30 mA-es vagy annál kisebb kioldási áramú hibaáram védőkapcsolót használni.

Mindig tartsa két kézzel a sövénynyíró a két fogantyújánál fogva.

A sövényvágóval földön álló helyzetben szabad dolgozni. Létráról vagy egyéb ingatag felületről nem szabad használni.

Mielőtt használni kezdené a sövénynyíró, győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek (pl. a hosszú nyél és az elforduló elem) rögzítőelemei reteszelt helyzetben vannak.

#### További biztonsági útmutatások

##### A munkaterület biztonsága

A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon és célokra használja. Más személyek vagy vagyontárgaik veszélyeztetéséért, illetve a sérelmükre bekövetkezett balesetekért a készülék kezelője vagy felhasználója felel.

A működtetés és a szállítás során különösen figyeljen oda rá, hogy ne veszélyeztessen más személyeket.

Botlásveszély. Használat közben mindig figyeljen oda a kábelre.

Figyelem! Amikor hallásvédő berendezést használ, illetve a termék által generált zaj következtében előfordulhat, hogy a kezelő nem veszi észre, hogy valaki közeledik.

Ne használja a terméket, ha vihar közeleg.

Ne használja a terméket víz közelében.

#### Elektromos biztonság

##### **VESZÉLY! Szívleállás!**

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kihathat az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA. A maradékáram-korlátozó készüléket minden használat előtt ellenőrizze.

Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a kábel, és ha sérülés vagy előre-gedés jeleit tapasztalja, cserélje ki.

Ha ki kell cserélni a tápkábelt, a veszélyek elkerülése érdekében forduljon a gyártóhoz vagy a gyártó képviselőjéhez.

Ha az elektromos kábelek sérültek vagy elhasználódtak, ne használja a terméket.

Ha a kábel szakadt, vagy a szigetelése sérült, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Az elektromos kábel ne érintse meg, amíg ki nem húzta a készülék csatlakozóját az aljzatból.

Az elektromos kábel ki kell bogozni, mivel az összegabalyodott kábel túlhevülhet, és csökkentheti a termék hatásfokát.

Mielőtt bármilyen dugaszt, kábelcsatlakozót vagy hosszabbítókábelt leválassza, válassza le a gépet a hálózatról.

Mielőtt a kábelt tárolás céljából feltekerné, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugaszt a konnektorból, és ellenőrizze, hogy nem sérült vagy kopott-e a tápkábel. A sérült kábelt ne próbálja megjavítani; küldje el a terméket a legközelebbi GARDENA szervizközpontba vagy a GARDENA hivatalos márkakereskedőjének.

A kábelt mindig gondosan tekerje fel, ügyelve arra, hogy ne csavarodjon meg.

Csak a termék adatcímkéjén feltüntetett váltóáramú tápfeszültséget használja.

Ne csatlakoztasson földelést a termékhez.

Ha a termék váratlanul beindul, és a hálózati dugasz be van dugva, azonnal válassza le a gépet a hálózatról. Forduljon a GARDENA ügyfélszolgálatához, és ellenőriztesse a terméket.

#### Kábelek

Ha hosszabbítókábelt használ, annak meg kell felelnie az alábbi táblázatban szereplő minimális keresztmetszetre vonatkozó előírásoknak:

| Feszültség          | Kábel hossza | Keresztmetszet      |
|---------------------|--------------|---------------------|
| 220 – 240 V / 50 Hz | Max. 20 m    | 1,5 mm <sup>2</sup> |
| 220 – 240 V / 50 Hz | 20 – 50 m    | 2,5 mm <sup>2</sup> |

- A hálózati kábeleket és hosszabbítókábeleket a hivatalos szervizből szerezheti be.
- Kizárólag kültéri használatra tervezett, az alábbi szabványok közül legalább az egyiknek megfelelő hosszabbítókábeleket használjon: Normál gumi (60245 IEC 53), normál PVC (60227 IEC 53) vagy normál PCP (60245 IEC 57).
- Ha a rövid csatlakozókábel megsérül, a veszélyek elkerülése végett a cserével forduljon a gyártóhoz, a gyártó szervizműhelyéhez vagy más képzett szakemberhez.



## Személyi biztonság



### VESZÉLY! Megfulladás veszélye!

A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermeknek fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacsok miatt. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

Viseljen mindig megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és ellenálló anyagból készült cipőt.

Kerülje a kése felvitt olajjal való érintkezést, különösen, ha érzékeny az olajokra. Alaposan vizsgálja meg azt a területet, ahol a terméket használni kívánja, szedjen össze minden drótot és más idegen tárgyat.

Mindig két kézzel, két fogantyúnál fogva használja a terméket.

A termék használata előtt, illetve ütközés után ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a gépen kopás vagy sérülés nyomai, és szükség esetén gondoskodjon a javításról. Soha ne próbáljon hiányos vagy engedély nélkül módosított gépeket használni.

### A szerszám használata és gondozása

Legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzetben hogyan kell gyorsan leállítani a készüléket.

Soha ne fogja kézbe az egységet a védőelemnél fogva.

Ne használja a terméket, ha sérülést érez a védőberendezéseken (védőburkolat, gyors késlelítő).

A termék üzemeltetése közben ne álljon leírásra.

Húzza ki a hálózati kábelt:

- ha a terméket bármilyen időtartamra felügyelet nélkül hagyja.
- eltörmödés megszüntetése előtt.
- a termék ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen való munkavégzés előtt.
- ha nekiütközik valaminek. Csak akkor használja a terméket, ha megbizonyosodott róla, hogy az teljes mértékben biztonságos.
- Ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal. Azonnal ellenőrizze. A túlzott rezgés sérülést okozhat.
- mielőtt továbbadná valaki másnak.

Ne használja a terméket 0 °C alatt és 40 °C felett.

### Karbantartás és tárolás



#### Testi sérülések!

Ne érjen a késekhez.

→ Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a kése, ha befejezte a munkát vagy szünetet tart.

A készülék üzembiztos állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.

Ha a termék felhevült működés közben, várja meg, amíg lehül, és csak így helyezze tárolásba.

## 2. SZERELÉS



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a kése, mielőtt megkezdi az összeszerelést.

### Az elülső kézi fogantyú felszerelése [ábra A1]:

1. Dugja be az első fogantyút ① a terméken található foglalatba. *Ügyeljen rá, hogy az első fogantyú ① a lehető legnagyobb mértékben bemenjen a foglalatba, illetve, hogy a fogantyún található furat egy vonalban legyen a menetes furattal.*
2. Helyezze be mindkét csavart ② a terméken lévő menetes furatokba. *Eközben semmiképp se nyomja meg az indítógombot ⑨.*
3. Csavarhúzóval szorítsa meg a két csavart ②. *Ellenőrizze, hogy elég szorosak-e a csavarok ②, illetve, hogy az indítógombot ⑨ teljesen be lehet-e nyomni.*

## 3. HASZNÁLAT



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a kése, mielőtt csatlakoztatja vagy szállítja a terméket.

### A sövénynyíró csatlakoztatása [ábra O1]:



### VESZÉLY! Áramütésveszély!

A hálózati kábel ③ sérülésének elkerülése érdekében a hosszabbítókábelt ④ be kell illeszteni a kábelrögzítőbe ⑤.

→ Mielőtt működésbe hozza a terméket, helyezze be a hosszabbítókábelt ④ a kábelrögzítőbe ⑤.

→ A termék csatlakoztatása során soha ne fogja meg a védőburkolatot.

1. Alakítson ki hurkot a hosszabbítókábeltől ④, illesse be a hurkot a kábelrögzítőbe ⑤, és húzza szorosra.
2. Dugja be a termék dugaszát ⑥ a hosszabbítókábel aljzatába ⑦.
3. Dugja be a hosszabbítókábelt ④ egy 230 V-os hálózati konnektorba.

### Munkahelyzetek:

A termék 3 különböző pozícióban használható.

- Oldalsó sövénynyírás [ábra. O2]
- Magas sövénynyírás [ábra. O3]
- Alacsony sövénynyírás [ábra. O4]

### A sövénynyíró beindítása [ábra O5]:



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Ha a termék nem áll le, amikor elengedi az indítógombot, sérülés kockázata áll fenn.

→ Ne kerülje meg a biztonsági berendezéseket és kapcsolókat. Ne rögzítse például az indítógombokat ⑨/⑩ a fogantyúhoz.

### Beindítás:

A terméken kétkezes biztonsági berendezés (2 indítógomb) található, amely megakadályozza a gép véletlen beindítását.

1. Vegye le a védőburkolatot a késről.
2. Fogja egyik kezébe az első fogantyút ⑨, és nyomja meg az indítógombot ⑨.
3. Fogja egyik kezébe a fő fogantyút ⑩, és a másikkal nyomja meg az indítógombot ⑩. *A termék beindul.*

### Leállítás:

1. Engedje el a két indítógombot ⑨/⑩.
2. Csúsztassa rá a védőburkolatot a kése.

## 4. KARBANTARTÁS



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a kése, mielőtt megkezdi a karbantartást.

### A sövénynyíró tisztítása:



### VESZÉLY! Áramütésveszély!

Sérülésveszély és a termék károsodásának kockázata.

→ A terméket ne tisztítsa vízzel vagy vízszugárral (különösen nagynyomású vízszugárral).

1. A terméket egy nedves törülkövel tisztítsa meg.
2. Puha kefével tisztítsa meg a légáramlást biztosító nyílásokat (ne használjon csavarhúzót).
3. Kenje meg a kést alacsony viszkozitású olajjal (pl. GARDENA karbantartási olaj, cikkszám: 2366). Kerülje a műanyag alkatrészekkel való érintkezést.

## 5. TÁROLÁS

### Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

1. Válassza le a terméket a hálózati áramforrásról.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a 4. karbantartásról szóló részt), majd csúsztassa rá a kése a védőburkolatot.
3. Az első fagyok beállta előtt helyezze fagymentes helyre a terméket.

### Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint/S.I. 2013 No. 3113)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



## FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

## 6. HIBAELEHÁRÍTÁS



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a késre, mielőtt megkezdi a hibaelhárítást.

| Probléma                                | Lehetséges ok   | Javítás   |
|---|---|---|
| A termék nem indul be                   | Nincs csatlakoztatva a hosszabbítókábel, vagy a kábel sérült.<br>A kés blokkolva van. | → Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt, vagy szükség esetén cserélje le.<br>→ Távolítsa el az akadályt. |
| A terméket nem lehet leállítani         | Beragadt az indítógomb.   | → Válassza le a terméket a hálózatról, és lazítsa ki az indítógombot.                                 |
| A gép nem egyenletesen nyírja a sövényt | A kés életlen vagy sérült.  | → Cseréltesse ki a kést a GARDENA ügyfélszolgálatával   |



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végeztetni.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

| Elektromos sövénynyíró   | Egység           | Érték (Cikksz. 9833) | Érték (Cikksz. 9834) | Érték (Cikksz. 9835) |
|--|------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Névleges teljesítmény  | W                | 550                  | 600                  | 700                  |
| Hálózati feszültség  | V                | 230                  | 230                  | 230                  |
| Hálózati frekvencia  | Hz               | 50                   | 50                   | 50                   |
| Löket  | 1/min            | 3400                 | 3400                 | 3400                 |
| Kés hossza   | cm               | 50                   | 55                   | 65                   |
| Kés fogai közötti hézag  | mm               | 27                   | 27                   | 27                   |
| Súly   | kg               | 3,6                  | 3,7                  | 3,9                  |
| Hangnyomásszint $L_{pA}$ <sup>1)</sup><br>Bizonytalanság $k_{pA}$                              | dB (A)           | 84<br>3              | 85<br>3              | 87<br>3              |
| Zajtjeljesítmény szint $L_{WA}$ <sup>2)</sup> :<br>mért / garantált<br>Bizonytalanság $k_{WA}$ | dB (A)           | 97 / 99<br>1,11      | 96 / 97<br>0,99      | 97 / 99<br>1,69      |
| Kéz-kar rezgése $a_{vhw}$ <sup>1)</sup><br>Bizonytalanság $k_a$                                | m/s <sup>2</sup> | 2,6<br>1,5           | 3,1<br>1,5           | 3,1<br>1,5           |

Mérési eljárás az alábbiak szerint: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmazott vizsgálati módszerrel került mérésre, és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez az érték felhasználható az expozíció ideiglenes értékelésére is. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a mért értéktől.

## 8. TARTOZÉKOK

|   |   |              |
|---|---|--------------|
| GARDENA karbantartási olaj                                | Meghosszabbítja a kés élettartamát.                                     | Cikksz. 2366 |
| GARDENA gyűjtőzsák<br>Cut&Collect ComfortCut/<br>PowerCut | Segít a levágott növényi részek egyszerű és kényelmes összegyűjtésében. | Cikksz. 6002 |

## 9. SZERVIZ/GARANCIA

### Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

### Garancia nyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a terméke-

ket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt termékekre nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pót- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.
- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögző alkatrészek, turbinák, világítótestek, ékszíj és fogozott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyűjtőgyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatózó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen **nem** érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/eladóval szemben megillető szavatossági igényeket.

A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szerviz címére.

### Kopóalkatrészek:


A kés és az excenteres hajtás fogyóeszközök, ezért nem vonatkozik rájuk a jótállás.





**EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

|  |   |
|--|---|
| Description of the Product:                        | <b>Electric Hedge Trimmer</b>   |
| Product type:                                      | <b>ComfortCut 550/50</b>  |
| Article Number:                                    | <b>9833-28</b>  |
| UK regulations:                                    | <b>S.I. 2008/1597<br/>S.I. 2016/1091<br/>S.I. 2012/3032<br/>S.I. 2001/1701</b>  |
| Designated Standards:                              | <b>EN 62841-1<br/>EN 62841-4-2<br/>EN ISO 12100</b>   |
| Authorised Representative:                         | <b>Husqvarna UK Limited</b>   |
| Deposited Documentation:                           | <b>Preston Road,<br/>Aycliffe,<br/>County Durham<br/>UK<br/>DL5 6 UP</b>  |
| Noise level:                                       | measured / guaranteed<br><b>9833-28: 97 dB (A) / 99 dB (A)</b>  |
| Aycliffe, 25.02.2022<br>Authorised Representative: | <br><b>John Thompson</b><br>Director |

